

ប្រើសម្រាប់ / APPLY FOR

AEON VIOLET CARD



1 ព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួន / PERSONAL INFORMATION

ឈ្មោះតាមភាសាខ្មែរ : Surname-Given Name in Khmer

(ឈ្មោះជាភាសាអង់គ្លេសតាមអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ/លិខិតឆ្លងដែន) (Name in English in BLOCK LETTER as shown on your ID/Passport)

នាម : Given Name

ឈ្មោះតាមភាសាខ្មែរ : Surname

ឈ្មោះបង្ហាញនៅលើប័ណ្ណ (អតិបរមាជាភាសាអង់គ្លេសត្រឹមតែ 19 តួអក្សរ/អក្សរខ្លាំងតែមួយ) Name to appear on card (Maximum of 19 characters in English, space included.)

លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ/លិខិតឆ្លងដែន : ID/Passport No.

ចេញដោយ : Issued by

ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត : Date of birth

ភេទ : Gender

សញ្ជាតិ : Nationality

ស្ថានភាពគ្រួសារ : Marital status

ការសិក្សា : Education

លេខទូរស័ព្ទចល័ត : Mobile Phone No.

លេខទូរស័ព្ទផ្ទះ : Home Phone No.

2 អាសយដ្ឋានបច្ចុប្បន្ន / CURRENT ADDRESS

សូមផ្តល់ព័ត៌មានអាសយដ្ឋានបច្ចុប្បន្នរបស់លោកអ្នក។ Please provide your current address information.

ផ្ទះលេខ : House No. ផ្លូវ : Street ក្រុម : Group

ភូមិ : Village សង្កាត់/ឃុំ : Sangkat/Commune

ខណ្ឌ/ស្រុក/ក្រុង : Khan/District/Town រាជធានី/ខេត្ត : City/Province

កម្មសិទ្ធិលំនៅដ្ឋាន : House Ownership

ផ្សេងៗ : Other

ស្នាក់នៅតាំងពី : Living since

ស្នាក់នៅជាមួយ : Living with

ផ្សេងៗ : Other

3 ព័ត៌មានស្តីពីការងារ / OCCUPATION INFORMATION

អ្នកអនុញ្ញាតឱ្យយើងត្រួតពិនិត្យព័ត៌មានការងាររបស់អ្នកនៅទីកន្លែងធ្វើការ។ AEON reserves the right to verify employment information of applicant at workplace.

ឈ្មោះក្រុមហ៊ុនជាភាសាខ្មែរ : Company's name in Khmer

ឈ្មោះក្រុមហ៊ុនជាភាសាអង់គ្លេស : Company's name in English

អាសយដ្ឋានក្រុមហ៊ុន : Company's address

ផ្ទះលេខ : House No. ផ្លូវ : Street ក្រុម : Group

ភូមិ : Village សង្កាត់/ឃុំ : Sangkat/Commune

ខណ្ឌ/ស្រុក/ក្រុង : Khan/District/Town រាជធានី/ខេត្ត : City/Province

លេខទូរស័ព្ទក្រុមហ៊ុន : Company Phone No. ពេលវេលាទំនាក់ទំនង : Contact time

មុខតំណែង : Position ផ្នែក : Department

ធ្វើការតាំងពី : Working Since

អ៊ីម៉ែលរបស់អ្នកនៅទីកន្លែងធ្វើការ : Your E-mail at workplace

ចំណូលប្រចាំខែ : Monthly income ដុល្លារ : USD ចំណូលផ្សេងៗ : Other income ដុល្លារ : USD

ចំណូលសរុប : Total income ដុល្លារ : USD ថ្ងៃទទួលបានប្រាក់បៀវត្ស : Salary Date ប្រចាំខែ : of month

ស្ថានភាពការងារ : Employment status

ប្រភេទក្រុមហ៊ុន : Company Type

1 ក្រុមហ៊ុនចុះបញ្ជី : Listed Company 2 ក្រុមហ៊ុនឯកជន (បុគ្គលិក 50នាក់ ឡើង) : Private Company (50 staffs up)

3 ក្រុមហ៊ុនឯកជន (បុគ្គលិកតិចជាង 50នាក់) : Private Company (less than 50 staffs) 4 ម្ចាស់អាជីវកម្ម : Business Owner

5 អង្គការក្រៅរដ្ឋាភិបាល : NGO 6 ការងាររាជការ : Government

7 មុខរបរផ្ទាល់ខ្លួន : Self-Employed 8 មេផ្ទះ : Housewife

9 រោងចក្រ : Factory 10 សហគ្រាសរបស់រដ្ឋ : State Enterprise

11 ផ្សេងៗ : Other

ប្រភេទសេវាកម្ម : Service Type

1 កសិកម្ម/នេសាទ : Agriculture / Fishery 2 ការកម្សាន្ត/ទេសចរណ៍ : Entertainment / Tourism

3 ការធានារ៉ាប់រង/ភ្នាក់ងារ/ឈ្មួញកណ្តាល/ការលក់ : Insurance / Agency / Broker / Sale 4 ការអប់រំ : Education

5 ច្បាប់/ទីប្រឹក្សា : Legal / Consultant 6 ចំណីអាហារ/ធានី/អាជីវកម្ម : Food / Beverage / Restaurant

7 បច្ចេកវិទ្យា/ទំនាក់ទំនង : IT / Communication 8 មន្ត្រីស៊ីវិល : Civil Servant

9 មន្ទីរពេទ្យ/វេជ្ជសាស្ត្រ/សេវាឱសថ : Hospital / Medical / Pharmaceutical Service 10 យោធា : Military

11 ថែទាំសម្រស់/សុខភាព : Beauty / Health 12 សណ្ឋាគារ/ផ្ទះសំណាក់ : Hotel / Guest House

13 សហគ្រាស/រោងចក្រ : Enterprise / Factory 14 ហាងទំនិញ/ផ្សារទំនើប/តូប : Department Store / Supermarket / Retail

15 ហិរញ្ញវត្ថុ/ធនាគារ : Finance / Banking 16 អចលនទ្រព្យ/ការសាងសង់/ការតុបតែង : Real Estate / Construction / Decoration

17 ទំនិញនាំចេញ/នាំចូល : Export / Import 18 ផ្សេងៗ : Other

19 មន្ទីរពេទ្យ/វេជ្ជសាស្ត្រ/សេវាឱសថ : Hospital / Medical / Pharmaceutical Service 20 យោធា : Military

21 ថែទាំសម្រស់/សុខភាព : Beauty / Health 22 សណ្ឋាគារ/ផ្ទះសំណាក់ : Hotel / Guest House

23 សហគ្រាស/រោងចក្រ : Enterprise / Factory 24 ហាងទំនិញ/ផ្សារទំនើប/តូប : Department Store / Supermarket / Retail

25 ហិរញ្ញវត្ថុ/ធនាគារ : Finance / Banking 26 អចលនទ្រព្យ/ការសាងសង់/ការតុបតែង : Real Estate / Construction / Decoration

27 ទំនិញនាំចេញ/នាំចូល : Export / Import 28 ផ្សេងៗ : Other

ករណីលោកអ្នកបម្រើការងារបច្ចុប្បន្នតិចជាង៦ខែ សូមផ្តល់ព័ត៌មានក្រុមហ៊ុនពីមុនរបស់លោកអ្នក។ If you work in your current workplace less than 6 months, please provide your previous company's information.

ឈ្មោះក្រុមហ៊ុន : Company's Name លេខទូរស័ព្ទ : Telephone No.

មុខតំណែង : Position ផ្នែក : Department រយៈពេលធ្វើការ : Length of service ឆ្នាំ : Year

4 កម្រៃបញ្ជីការងារបញ្ជូនប្រាក់ /BILLING STATEMENT DELIVERY

អ៊ីមែលផ្ញើរបាយការណ៍កម្រៃបញ្ជូនប្រាក់ខែតាមរយៈអ៊ីមែលដល់អាសយដ្ឋានបញ្ជូនប្រាក់ដែលបានកំណត់ក្នុងកម្រិតស្នើសុំនេះ
 AEON will send monthly billing statement to the stated e-mail in this application.

អ៊ីមែល : _____
 E-mail

ការបញ្ជាក់អ៊ីមែល : _____
 E-mail Confirmation

លេខទូរស័ព្ទសម្រាប់ផ្ញើសារ : _____
 Telephone number for SMS

5 ប្រតិបត្តិការធនាគារ /BANK TRANSACTION

តើអ្នកមានកម្ចីពីគ្រឹះស្ថានហិរញ្ញវត្ថុណាមួយទេនាពេលបច្ចុប្បន្ននេះ? មាន គ្មាន
 Do you have any outstanding loan from any financial institutions currently? Yes No

ប្រសិនបើមាន : កម្ចីពី : ចំនួន : ដុល្លារ
 If yes Loan from _____ Amount _____ USD

គោលបំណង : _____
 Purpose

ចំនួនទូទាត់ប្រចាំខែ (ប្រាក់ដើម + ការប្រាក់) : _____ ដុល្លារ
 Monthly Payment Amount (Principal + Interest) _____ USD

កាលបរិច្ឆេទទូទាត់ប្រាក់ : ខែ ឆ្នាំ
 End of Payment Date Month Year

6 ព័ត៌មានសាច់ញាតិ /RELATIVE INFORMATION

សូមផ្តល់ព័ត៌មានសាច់ញាតិរបស់អ្នកនៅប្រទេសកំណើតរបស់អ្នក។
 Please provide your relative information in your hometown country.

គោត្តនាម-នាម : _____
 Surname-Given Name

ទំនាក់ទំនងជាមួយអ្នកស្នើសុំ : ឪពុកម្តាយ បងប្អូន ប្តីប្រពន្ធ
 Relationship with Applicant Parents Sibling Spouse

ផ្សេងៗ : _____
 Other

អាសយដ្ឋាន : _____
 Address

ផ្ទះលេខ : _____ ផ្លូវ : _____ ក្រុម : _____
 House No Street Group

ភូមិ : _____ សង្កាត់/ឃុំ : _____
 Village Sangkat/Commune

ខណ្ឌ/ស្រុក/ក្រុង : _____ រាជធានីខេត្ត : _____
 Khan/District/Town City/Province

លេខទូរស័ព្ទ : _____
 Telephone No.

7 របៀបបង់ប្រាក់ /PAYMENT METHOD

- ទូទាត់តាមរយៈភ្នាក់ងារ កាត់ស្វ័យប្រវត្តិ
 Through Payment Channels Auto Debit
- ការទូទាត់សរុប ការទូទាត់អប្បបរមា
 Full Payment Minimum Payment

8 តារាងសំណួរ /QUESTIONNAIRE

ចំណង់ចំណូលចិត្ត (ត្រូវសរសេរច្រើន) :
 Hobby (Multiple Selections)

- | | | | |
|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> កង់
Bike | <input type="checkbox"/> មហាវិថី / ប៉ូលស៊ីន
Karaoke/Bowling | <input type="checkbox"/> ការធ្វើម្ហូប
Cooking | <input type="checkbox"/> ដំណើរការ
Traveling |
| <input type="checkbox"/> តន្ត្រី
Music | <input type="checkbox"/> ថែសួន
Garden | <input type="checkbox"/> ទូរទស្សន៍ / វិទ្យុ
TV / Radio | <input type="checkbox"/> ភាពយន្ត
Movie |
| <input type="checkbox"/> ម៉ូតូ/ការទិញទំនិញ
Fashion/Shopping | <input type="checkbox"/> សិល្បៈ / ថតរូប
Art / Photographer | <input type="checkbox"/> សុខភាព និងសម្រស់
Health and beauty | <input type="checkbox"/> សៀវភៅ
Book |
| <input type="checkbox"/> ហាត់ប្រាណ
Exercise | <input type="checkbox"/> ហ្គេម
Game | <input type="checkbox"/> ឡាន
Car | <input type="checkbox"/> អ៊ីនធឺណិត
Internet |

កីឡាដែលចូលចិត្ត (ត្រូវសរសេរច្រើន) :
 Favorite Sports (Multiple Selections)

- | | | | |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> កាយសម្ព័ន្ធ
Gym | <input type="checkbox"/> មុនទឹក
Marine Sport | <input type="checkbox"/> ជិះកង់
Cycling | <input type="checkbox"/> ប្រដាល់
Boxing |
| <input type="checkbox"/> បាល់ទាត់
Football | <input type="checkbox"/> បាល់ទះ
Volleyball | <input type="checkbox"/> បាល់បោះ
BasketBall | <input type="checkbox"/> បេសប្បល
Baseball |
| <input type="checkbox"/> តុល្លា
Table tennis | <input type="checkbox"/> រត់ប្រណាំង
Racing | <input type="checkbox"/> តេនីស
Tennis | <input type="checkbox"/> វាយកូនឃ្លោង
Golf |
| <input type="checkbox"/> វាយសី
Badminton | <input type="checkbox"/> ហែលទឹក
Swimming | | |
- តើអ្នកជក់បារីឬទេ? បាទ / បាទ អត់ទេ ជួនកាល
 Do you smoke? Yes No Sometimes
- តើអ្នកផឹកស្រាឬទេ? បាទ / បាទ អត់ទេ ជួនកាល
 Do you drink? Yes No Sometimes

សម្រាប់ក្រុមហ៊ុន /COMPANY USE

លេខកូដពាក្យស្នើសុំ : _____
 Application code

ថ្ងៃទទួល : _____ / _____ / _____
 Recieve Date

ឈ្មោះបុគ្គលិក : _____ ហត្ថលេខា : _____
 Staff Name Signature

ទទួលប័ណ្ណនៅសាខា : _____
 Pick up card at Branch

ប័ណ្ណបន្ថែម / SUPPLEMENTARY CARD

លេខសម្គាល់អតិថិជន (នៅក្នុងករណីស្នើសុំប័ណ្ណបន្ថែមតែប៉ុណ្ណោះ)
 Customer Number (In case applying for supplementary card only)

- -

**សូមផ្តល់ប័ណ្ណបន្ថែមទៅឈ្មោះខាងក្រោម
 PLEASE ISSUE A SUPPLEMENTARY CARD TO THE PERSON NAME HEREUNDER**

គោត្តនាម-នាមជាភាសាខ្មែរ :
 Surname-Given Name in Khmer

(ឈ្មោះជាភាសាអង់គ្លេសជាអក្សរធំដូចក្នុងអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ/លិខិតឆ្លងដែន)
 (Name in English in BLOCK LETTER as shown on your ID/Passport)

នាម :

គោត្តនាម :

ឈ្មោះបង្ហាញនៅលើប័ណ្ណ (អតិថិជនជាភាសាអង់គ្លេសត្រឹមត្រូវ 19 តួអក្សរ រួមទាំងដាច់ក្រា)
 Name to appear on card (Maximum of 19 characters in English, space included.)

លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ/លិខិតឆ្លងដែន :

ID/Passport No.

ចេញដោយ : _____
 Issued by

ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត : / /
 Date of birth

ភេទ : ប្រុស ស្រី
 Gender Male Female

សញ្ជាតិ : ខ្មែរ ជនបរទេស
 Nationality Cambodian Foreigner

ទំនាក់ទំនង : ឪពុកម្តាយ ប្តីប្រពន្ធ សាច់ញាតិ
 Relationship Parents Spouse Relative

ស្ថានភាពគ្រួសារ : នៅលីវ រៀបការ
 Marital status Single Married

អាសយដ្ឋានបច្ចុប្បន្ន : _____
 Address

ផ្ទះលេខ : _____ ផ្លូវ : _____ ក្រុម : _____
 House No Street Group

ភូមិ : _____ សង្កាត់/ឃុំ : _____
 Village Sangkat/Commune

ខណ្ឌ/ស្រុក/ក្រុង : _____ រាជធានីខេត្ត : _____
 Khan/District/Town City/Province

លេខទូរស័ព្ទចល័ត : _____
 Mobile Phone No.

លេខទូរស័ព្ទផ្ទះ : _____
 Home Phone No.

អ៊ីមែល : _____
 E-mail

សេចក្តីប្រកាស និងកិច្ចព្រមព្រៀង
DECLARATION AND AGREEMENT

ខ្ញុំតទៅនេះបញ្ជាក់ និងធ្វើការប្រកាសថា រាល់ព័ត៌មានទាំងអស់ដែលបានផ្តល់ជូននៅក្នុងពាក្យស្នើសុំនេះគឺពិតប្រាកដ ត្រឹមត្រូវ និងគ្រប់គ្រាន់។ ខ្ញុំយល់ព្រមឱ្យធនាគារឯកទេស អ៊ីអេស (ខេមបូឌា) មហាជនទទួលខុសត្រូវមានកម្រិត (តទៅហៅថា AEON SPB) ប្រមូលព័ត៌មានដែលមាននៅក្នុងពាក្យស្នើ និងព័ត៌មានដទៃទៀតដែលពាក់ព័ន្ធនឹងពាក្យសុំនេះ ព្រមទាំងបង្ហាញព័ត៌មានទាំងនេះ ទៅឱ្យភតិយជន សម្រាប់គោលបំណងដូចមានចែងក្នុងប្រការ ៨ នៃប្រកាសស្តីពី ការចែករំលែកព័ត៌មានឥណទាន។ ខ្ញុំយល់ថា ពួកខ្លឹមប្តីកម្ពុជា ដែលមានអាសយដ្ឋានអេរ៉ូម៉ា Aromា ជាន់ទី៥ ផ្លូវ 242 កែងនិងផ្លូវ 107 រាជធានីភ្នំពេញ និង AEON SPB ទទួលខុសត្រូវលើការប្រមូលការដំណើរការ និងការផ្សព្វផ្សាយ ទិន្នន័យ។ ខ្ញុំមានសិទ្ធិទទួលបានព័ត៌មានរបស់ខ្ញុំ និងមានសិទ្ធិតវ៉ា ដើម្បីស្នើសុំកែតម្រូវ ឬលុបចោលទិន្នន័យទាំងនោះ ប្រសិនបើមានហេតុផលគ្រប់គ្រាន់ស្របតាមនីតិវិធី ដូចមានចែងក្នុងប្រកាសស្តីពីការចែករំលែកព័ត៌មានឥណទាន និងឬ ក្រុមប្រតិបត្តិ។ AEON SPB មានសិទ្ធិដំណើរការព័ត៌មានរបស់ខ្ញុំ និងបញ្ជាក់ព័ត៌មានដូចគ្នាទៅឱ្យក្រុមហ៊ុន ពាក់ព័ន្ធ និងឬក្រុមហ៊ុនបុត្រសម្ព័ន្ធ ដែលស្ថិតនៅក្នុងអ៊ីអេស ដែលមានស្ថិតនៅក្នុងប្រទេស កម្ពុជា ឬក្រៅប្រទេស។ ខ្ញុំនឹងមិនបដិសេធការ យល់ព្រមរបស់ខ្ញុំ ទោះក្នុងករណីណាមួយក៏ដោយ មិនទាមទារសំណង ឬការខូចខាតពី AEON SPB ឬពីបុគ្គលិក ឬពីនីតិបុគ្គលណាមួយ ដែលបានទទួលព័ត៌មាននោះទេ ហើយខ្ញុំនឹងជំនុំជំរឿនទៅកាន់ AEON SPB ជាបន្ទាន់ ប្រសិនបើ មានការផ្លាស់ប្តូរព័ត៌មានទាំងនោះ។ ខ្ញុំទទួលស្គាល់ថា មានតែ AEON SPB ទេ ដែលមានសិទ្ធិផ្តាច់មុខក្នុងការយល់ព្រម ឬបដិសេធលើការស្នើសុំរបស់ខ្ញុំ ដោយមិនចាំបាច់ផ្តល់ហេតុផលណាមួយ។ ចំពោះពាក្យស្នើសុំ ដែលត្រូវបានបដិសេធ រួមមានឯកសារភ្ជាប់ផ្សេងៗ និងក្រុមប្រតិបត្តិ ដោយរុំចាំបាច់ប្រគល់ជូនឱ្យភ្ញីឡើយ។ ខ្ញុំយល់ព្រមអនុវត្ត តាមបញ្ញត្តិ និងលក្ខខណ្ឌ រួមទាំងការកែប្រែនានាដែលអនាគត ដែលនឹងត្រូវផ្តើមកន្លឹក នៅពេលទទួលបានការអនុម័តទៅលើពាក្យ ស្នើសុំ និងការចេញស្នើសុំឥណទាន។ ខ្ញុំយល់ព្រមបន្ថែមទៀតថា ម្ចាស់ប័ណ្ណដើមទុនទទួលខុសត្រូវទៅលើ បំណុល និងកាតព្វកិច្ចរបស់ម្ចាស់ប័ណ្ណដើមកិច្ចជាសមាជិកប័ណ្ណបន្ថែមផង។ ខ្ញុំបានដឹងថា ប័ណ្ណឥណទាន នៅក្នុងកម្មសិទ្ធិរបស់ AEON SPB និងជាកម្មវត្ថុនៃការលុបចោល ដោយរុំចាំបាច់ជូនដំណឹងជាមុន ហើយនិងត្រូវ ប្រគល់ជូន AEON SPB វិញបើសិនជាមានការស្នើសុំ។ ខ្ញុំយល់ព្រមឱ្យ AEON SPB ផ្លាស់ប្តូរ និងកែប្រែនូវការព្រមព្រៀង និងលក្ខខណ្ឌ នៃកិច្ចព្រមព្រៀង ដែលរួមបញ្ចូលទាំងអ្វីក្រៅព្រាក លើសពីនេះ ដូចជាផ្សេងៗ និងការចំណាយដែលបានបញ្ជាក់ នៅក្នុងបញ្ញត្តិ និងលក្ខខណ្ឌ។

I hereby confirm and declare that all information provided in this application is true, accurate and complete. I hereby authorize AEON Specialized Bank (Cambodia) Public Limited Company (hereinafter called "AEON SPB") to collect information contained in the present application and other information relevant to this application, and disclose it to third parties for the purposes established under the Article 8 of the Prakas on Credit Reporting. I understand that the Credit Bureau Cambodia, having its address at Aroma Building, 5th floor, St. 242 corner St. 107, Phnom Penh, and AEON SPB will be responsible for the collection, processing and dissemination of the data. I am entitled to access my information and complain to obtain the correction or deletion of such data when there is an adequate reason in line with the procedures established under the Prakas on Credit Reporting and the code of conduct. AEON SPB has the right to process any of my information and to release the same to any related and/or associate company within the AEON Group, AEON's existing or future business partners or strategic alliance and/or any other third party as AEON may in its absolute discretion deem necessary or expedient for the purpose of marketing, promotion and of providing new services. Therefore, I will not revoke my consent, nor in any event, claim any compensation or any damages from AEON SPB or any individual or any legal person that received the information; and I will immediately notify AEON SPB if any information provided has changed. I acknowledge that AEON SPB has the sole and absolute right to approve or decline my application without giving any reasons whatsoever. For an unsuccessful application, the supporting documents will be destroyed and not returned to me. I agree to be bound by the terms and conditions including all future amendments which will be sent to me upon approval of this application and issuance of the credit card(s). I further agree that the Principal Card Holder shall be liable for all liabilities and obligations of the Principal Card Holder as well as the supplementary card member(s). I understand the card(s) remain the property of AEON SPB and shall be subject to cancellation without notice and will be returned upon request by AEON SPB. I hereby agree that AEON SPB to edit or change covenants and conditions of this agreement including interest rate, any service fee, and the expenses specified in the terms and conditions.

<p>ហត្ថលេខាអ្នកស្នើសុំប័ណ្ណដើម Principal Card Applicant's Signature</p>	<p>កាលបរិច្ឆេទ : Date</p> <p>___ / ___ / ___</p>
<p>ហត្ថលេខាអ្នកស្នើសុំប័ណ្ណបន្ថែម : Supplementary Card Applicant's Signature</p>	<p>កាលបរិច្ឆេទ : Date</p> <p>___ / ___ / ___</p>